

# OBSERVADOR

Ano XXIV

Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra  
15 de janeiro a 15 de fevereiro/1994

Nº 278

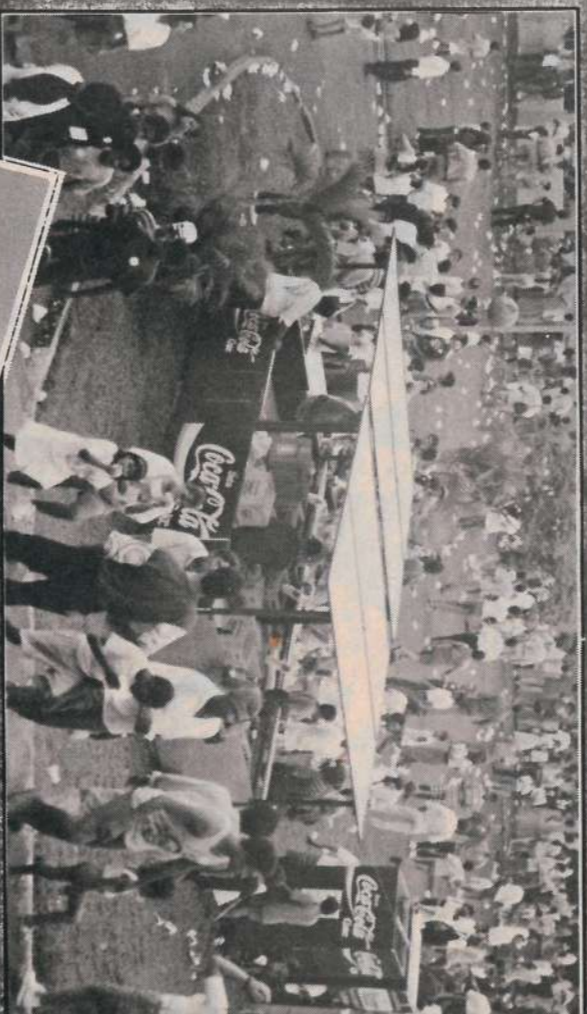
## Relógio de Ouro

É o prêmio oferecido pela Empresa aos funcionários que completam 30 anos de "Casa", como reconhecimento pela dedicação e convivência de tantos anos. Os homenageados em 93, estão nesta edição.

## Segurança do Trabalho: campeões

Turma 15 e Manutenção Elétrica fecham o ano sem acidentes.

## 1994 - A festa continua...



## Saúde é o que interessa!

Fique bem informado sobre a Dengue e os cuidados necessários para acabar com o mosquito transmissor.

Saiba também que a Automedicação é um negócio perigoso, com sérios riscos à saúde de quem pratica esse mau hábito. Remédios só com indicação médica. E mais: saiba como preparar-se para a Consulta Médica.

## Supletivo: bons resultados

97 funcionários terminam um ciclo de estudos.

**T**erminaram as festas, os passeios, as férias. Na volta ao trabalho, agradecemos a Deus por mais um ano, e comecemos 94 com alegria e otimismo.

93 pode ter sido um ano difícil, mas teve também seus bons momentos, como as excursões do pessoal, todas bem sucedidas, conforme depoimentos e fotos dos participantes nas páginas 11 e 12 e a Festa de Confraternização, uma festa alegre, bonita, gente feliz, rindo, cantando, dançando, comemorando o final do ano, cheios de esperanças de melhores dias para todos.

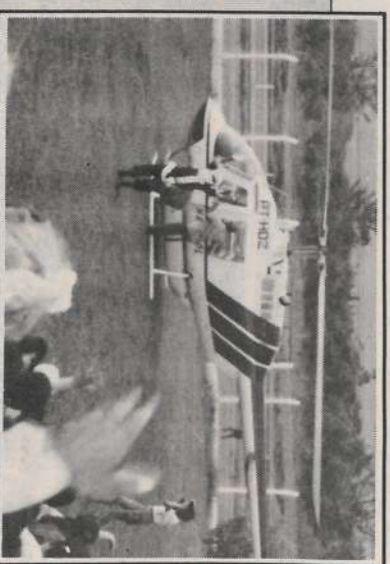
É com esse espírito que o Ano Novo deve ser

encarado. Que aquele alto astral predomine em todas as mentes e corações, encorajando-os para o trabalho, alimentando a fé e a esperança de realização dos sonhos de cada um.

É sobre seus anseios, sonhos e planos, e a vontade enorme de realizá-los que os companheiros falam nas páginas centrais, respondendo à pergunta: "O que você espera de 94?"

# E A FESTA CONTINUA...

Imagens da Festa de Confraternização dos Funcionários e Familiares, dia 4 de dezembro/93 no Parque de Exposições, em Serrana



## SAÚDE

# Cuidado! A Dengue pode voltar

Algumas cidades de nossa região estão infestadas pelo Aedes Aegypti - o mosquito transmissor da Dengue e da Febre Amarela. A melhor forma de garantir que estas doenças não ocorram numa cidade é acabar com os criadouros do mosquito. E para isso, não basta a ação das autoridades sanitárias. É preciso que a população colabore tomando as medidas preventivas da doença que, na forma hemorrágica pode ser fatal.

Saiba o que é a Dengue e veja como você pode colaborar para impedir que tenhamos uma epidemia na cidade.

## O QUE É DENGUE

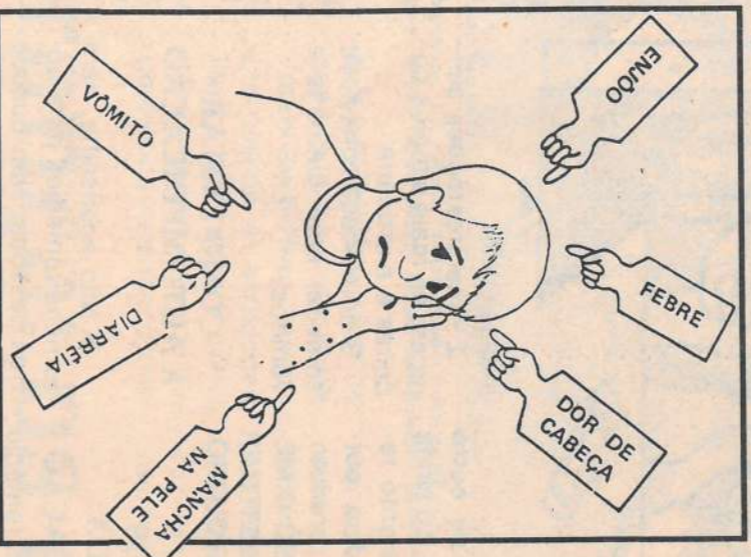
Dengue também conhecida como "Febre Quebra Ossos" é uma doença causada por vírus transmitida pela picada do mosquito Aedes Aegypti.

## QUAIS OS SINTOMAS DA DENGUE?

Esta doença conhecida como Dengue Clássico se inicia bruscamente com febre alta, dor intensa na cabeça, olhos, músculos, juntas e manchas na pele que surgem três a quatro dias após a febre (pode parecer sarampo).

Pode ocorrer vômitos, enjôos, diarreias e também podem surgir pontos hemorrágicos nos pés, pernas, mãos e axilas. Alguns doentes podem apresentar sangramento de gengiva e nariz.

Não há tratamento específico. Os únicos medicamentos que devem ser utilizados são remédios contra febre e dor. Deve-se tomar muito líquido, ter alimentação leve e repouso.



## O QUE É DENGUE HEMORRÁGICA?

É uma forma muito grave da doença. Quando isto ocorre, o vírus ataca o coração, fígado e outros órgãos.

Os sintomas vão desde sangramentos espontâneos até diminuição da pressão arterial, suores abundantes, pele

fria, sonolência alternada com agitações, lábios arroxeados e fortes dores no abdômen.

Quando a hemorragia interna torna-se intensa, a pessoa perde muito sangue e pode até morrer porque entra naquilo que os médicos chamam de Síndrome de Choque da Dengue.

## COMO SE TRANSMITE?

O mosquito Aedes Aegypti pica uma pessoa que tem o vírus da Dengue.

Depois de algum tempo ele pica outra pessoa e passa a doença. Os sintomas da doença aparecem na pessoa 8 a 11 dias após a picada. O mosquito pica durante o dia.

## COMO COMBATER O MOSQUITO DA DENGUE?

Como este mosquito se reproduz em água parada e na sombra, **NÃO DEIXE ÁGUA EMPOSSADA.** Faça o seguinte:

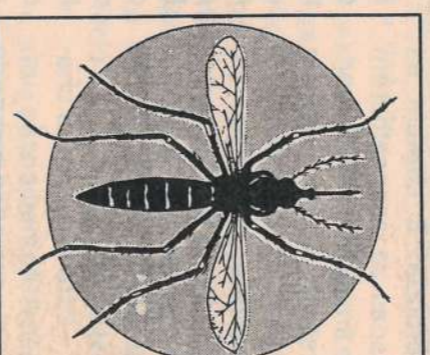
- ◆ Não deixe nos quintais: garrafas, saquinhos de leite, copos plásticos, piscinas de plástico ou qualquer outra coisa que possa juntar água de chuva.
- ◆ Nos pratos dos vasos de xaxim, coloque areia grossa.
- ◆ Troque a água dos vasos com plantas aquáticas a cada 3 dias ou substitua a água por areia molhada.

◆ Não guarde pneus empilhados e com água dentro. Mantenha-os secos, em local aberto.

◆ Limpe regularmente as caixas de água e mantenha-as tampadas.

- ◆ Não guarde água em tonéis e latões.
- ◆ Não jogue lixo em terreno baldio.

## VEJA COMO É O AEDES AEGYPTI:



É um mosquito do tipo pernilongo, só que é mais escuro e menor, com manchas brancas nas pernas e no corpo. É um mosquito doméstico, vivendo e reproduzindo-se dentro e nos arredores das casas.

Ele põe seus ovos nas águas contidas em latas, garrafas, vasos de flores e plantas, pratos de xaxim, caixas d'água destampadas, pneus velhos ou em qualquer outro objeto que acumule água, deixado no quintal.

**Contra a Dengue ainda não existe vacina. Por isso, é preciso combater o mosquito transmissor. O que existe é a vacina contra Febre Amarela que dá proteção por 10 anos e é feita no Centro de Saúde.**

## AIDS - Segure-se! No carnaval "o bicho pode pegar"

Se você espera ansiosamente o Carnaval para entrar de cabeça na folia, preste atenção: divirta-se mas, não esqueça a **SEGURANÇA**. Lembre-se de que muitos abusos acabam em tragédia.

Portanto, nada de fantasiar-se de Serra Pelada e sair por aí exibindo correntes, pulseiras, reló-

gios, porque você poderá ser assaltado. Melhor sair só com o dinheiro necessário.

Vale tomar a cervejinha. Afinal, ninguém é de ferro. Mas, se você vai dirigir, deve moderar-se. O álcool é um dos principais responsáveis pelos acidentes de trânsito. A solução é simples: basta

que, a cada noite, o grupo se reveze no volante.

**Importante:** as bebidas alcoólicas também contribuem para a expansão da **AIDS**.

É verdade! A bebida é uma droga como as outras - maconha, cocaína, lança perfume (inalantes) e, assim como estas, a bebida faz

as pessoas se desligarem e perder a consciência do que fazem, esquecendo as mais simples noções de **SEGURANÇA**, principalmente com relação ao sexo. Esteja atento. Todo cuidado é pouco. Aquele "porre" pode desgraçar a sua vida e, você não vai querer ser mais um caso de **AIDS** no Brasil. Ou vai?

# AUTOMEDICAÇÃO

## Um hábito muito perigoso

*Remédios só devem ser tomados com indicação do médico, porque só ele sabe o que é bom para a saúde. Mesmo assim, as pessoas continuam fazendo mau uso dos medicamentos. A automedicação traz sérias consequências para a saúde. Portanto, remédios não devem ser tomados sem indicação médica.*

*Veja por quê...*

A maioria dos brasileiros toma remédios por conta própria. É comum as pessoas se aconselharem com amigos e vizinhos, consultarem os balconistas de farmácias ou mesmo em- prestarem remédios. Há ainda os que tomam remédios porque viu ou ouviu propaganda em TV, rádio, revista etc.

Este mau hábito chama-se Automedicação - um negócio perigoso que pode trazer sérias seqüências e até levar à morte

dos na dose certa e com critério médico.

O médico é o único profissional capaz de identificar doenças. Portanto, somente ele pode receitar remédio. O farmacêutico conhece os remédios, sua composição e finalidade. Ele pode orientar no uso dos remédios que foram orientados pelo médico. Mas, não pode identificar doenças, nem receitar remédios.

**LEMBRE-SE:** Balconista de drogarias e farmácias não é farmacêutico e farmacianão é consultório médico.

### QUEM DEVE RECEITAR OU INDICAR UM REMÉDIO?

Os remédios existem para curar ou prevenir doenças que afetam o homem. Eles devem ser usa-

Cuidado com a **EMPURROTERRAPIA** praticada em algumas farmácias e drogarias. Os maus comerciantes, querendo maiores lucros, tentam vender um remédio que você

não precisa, ou de outra marca, mais caro, ou ainda trocar o medicamento receitado pelo médico, porque não tem o produto. Não aceite isso. **SÓ O MÉDICO PODE SUBSTITUIR UM REMÉDIO POR OUTRO.**



1 - o aparecimento de efeitos colaterais (efeitos indesejáveis)

### QUAIS OS RISCOS DA AUTOMEDICAÇÃO

Ao tomar um remédio sem receita médica, a pessoa corre três sérios riscos, que podem inclusive levá-lo à morte:

2 - manifestações alérgicas: as mais simples coceiras e a urticária

3 - intoxicação que pode começar com diarreias e vômitos.

### COMO EVITAR A AUTOMEDICAÇÃO

● Não aconselhe, nem forneça remédios para outras pessoas. Não busque conselhos com seus amigos, vizinhos ou parentes sobre seu estado de saúde.

● Não se deixe levar por propaganda de rádio e televisão.

## PREPARE-SE PARA A CONSULTA MÉDICA

### LEMBRE-SE:

**Você marcou sua consulta com antecedência. Procure chegar no horário, e para que aproveite bem sua consulta, leia as recomendações abaixo:**

Antes de sair de casa, faça uma "histórico" de suas queixas. Para não esquecer, anote tudo num papel: seus sintomas, as doenças que tem ou teve, remédios que tomou ou que está tomando, doenças mais comuns na família, se há gravidez ou amamentação e tudo o mais que se lembrar, inclusive suas dúvidas.

Leve os resultados dos últimos exames inclusive radiografias. Leve também os remédios que tem em casa ou escreva o nome deles num papel e a quantidade que tem de cada um. Verifique se não estão vencidos.

Lembre-se também de perguntar **TUDO** sobre o remédio que vai tomar:

- se custa caro e pode ser substituído por outro mais barato, que faça o mesmo efeito.
- horário, como tomá-lo (água, leite, suco);
- dosagem certa e efeitos colaterais
- se esquecer ou errar a dose receitada
- cuidados durante o tratamento
- se pode tomar outros medicamentos
- Enfim, esclareça todas as suas dúvidas.

**LEMBRETE:** Se possível, quando for ao médico não leve criança/pequena, para que nada desvie sua atenção e possa aproveitar bem a sua consulta.

## REMÉDIO: SAIBA QUANTO CUSTA

Ao adquirir um medicamento numa das Farmácias conveniadas, não se esqueça de verificar o seu preço. O total é marcado no verso da receita. Antes de assinar verifique e anote o valor numa caderneta.

A metade dele será paga pela Empresa como benefício e, a outra será descontada em Folha. É importante que você saiba o total de seus gastos com remédios, que aliás, custam caro.

## EMPRESA

# Homenagem: Relógio de Ouro

## Boas idéias

Em 93, sete funcionários completaram 30 anos de firma e receberam o Relógio de Ouro, um prêmio instituído pela Empresa para registrar este acontecimento.

Umberto Gomes da Silva (Dirlei), Carlos Porfirio Costa, Norberto Aparecido Spagnol, Décio Amadeu, Joaquim Pedro, José Aparecido Barbosa (J.B.) e Osvaldo Feiteiro (Vadim) foram os homenageados.

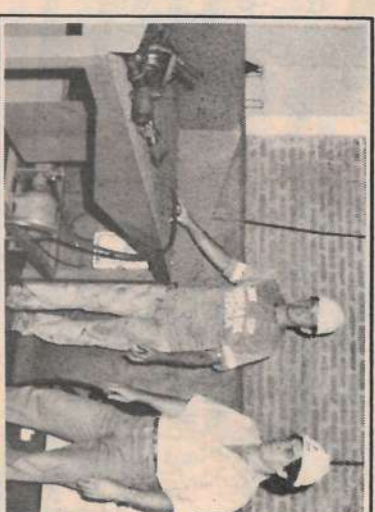
A entrega dos prêmios aconteceu na sala de Reu-



Os homenageados: J.B., Carlos Porfirio, Vadim Feiteiro, Norberto, Décio Amadeu, Dirlei e Joaquim Pedro. Atrás: Godó, Sérgio, Pedro, Luiz Roberto, Eduardo, José Laércio e Zanetti.

niões da Usina, dia 3 de dezembro. Na oportunidade, Pedro Biagi Neto, cumprimentou-os e agradeceu-lhes a dedicação e convívência de tantos anos. "Foi uma longa caminhada, mar-

cada, principalmente, pelo amor ao trabalho, pela compreensão e paciência de ambas as partes, Empresa e Funcionários, para superar os bons e maus momentos destes 30 anos"



José Luiz e Norberto

A exemplo da oficina de veículos (seção motores) a oficina mecânica/Usina também tem um sistema de reaproveitamento dos solventes utilizados na lavagem de peças e equipamentos, idealizado pelo mecânico José Luiz Sangalli e o encarregado da Oficina, Norberto A. Spagnol.

O sistema funciona em processo contínuo, da seguinte maneira: as peças a serem lavadas são colocadas numa mesa, tipo bancada.

Ao iniciar a operação, o solvente, é bombeado de um reservatório embaixo da mesa, até a superfície, passando depois por um filtro e retornando ao reservatório, reiniciando o processo.

Este sistema permite que a operação seja feita com mais eficiência e segurança, economizando tempo e produto e principalmente sem riscos de poluição dos esgotos.

# Segurança: os campeões de 1993

## MÃO DE OBRA RURAL - TURMAS

### CAMPEÃO - ZERO ACIDENTE

15 - Serrana - Respons. Adélio M. Dias

### VICE-CAMPEÕES - 02 ACIDENTES

- 10 - SC Esperança - Respons. José A. Pinto
- 11 - Altinópolis - Respons. Mário Fantacini
- 22 - Serrana - Respons. Paulo Soares
- 31 - Altinópolis - Respons. Adair S. Guimarães

## IRMÃOS BIAGI

### CAMPEÃO - ZERO ACIDENTE:

Manutenção Elétrica.

Responsável: Paulo Medeiros

### VICE-CAMPEÕES - 01 ACIDENTE

Montagem de Componentes e Usinagem

Responsável: Paulo Medeiros

Almoxarifado/Oficina

Responsável: Roberto Dias

## USINA DA PEDRA

### CAMPEÃO - 01 ACIDENTE - SETOR 7

Geração de Energia e Manutenção Elétrica

Responsável: Narciso M. Alvares da Silva



Os campeões: Turma 15 e Manutenção Elétrica



## Automação e Instrumentação

Responsável: Agenor Branco Junior

### VICE CAMPEÕES - 02 ACIDENTES - SETORES

03 - Destilaria, Pq/ Tanques e Fermentação

Responsável: André C. Garnier

### 04 - Laboratórios Sacarose Açúcar e Alcool

Responsável: José Rômulo L. Gomes

Almoxarifado/Balcão e Ferramentaria

Responsável: Jorge Luiz Cavallieri

06 - Civil, Projetos, Balança e Área Verde

Responsável: Nazareno A. Sertori Durão

### Aparecido José da Silva (Dorfão), motorista

"Meus pensamentos para 94 são:

- Saúde para mim e meus familiares
- Manter sempre minha crença em Deus, frequentando missa e atos religiosos.
- Dar estudo para meu filho
- Exercer minha função com perfeição
- Administrar bem meu salário
- Que não falte emprego



em nossa cidade e região

- Que os jovens deixem o mundo das drogas
- Que o Santos seja campeão Paulista e também que o Comercial continue na 1ª divisão."

### Jaime Martins de Souza; Mão de Obra - E.B.O.



"Tanta coisa boa precisa acontecer em 94! A barra tá pesada. Precisa baixar a inflação e acabar com a miséria e a fome do País. Esse ano tem eleições, o povo precisa abrir o olho com esses políticos sujos pra ver se melhora a vida do povo. Que-

ro melhorar minha saúde, que não anda boa e ganhar na lotou nasena, que eu tento direito, pra ajudar meus irmãos ter a casinha deles. Sou torcedor roxo dos Santos, quero ser campeão e torço pra Seleção Brasileira ganhar a Copa do Mundo."

### Tiago Paes de Oliveira,

Eletricista/Usina:



"Espero que 94 seja um ano melhor para todos nós. Que essa CPI da Corrupção de fato coloque os políticos corruptos na cadeia.

Que o povo lute por um Brasil melhor, terminando assim com esse fantasma que nos ronda, que é a fome. Que o mundo em si, termine com as desavenças políticas que provocam as guerras e matam inocentes. Em 94 quero ainda ganhar na loto, ver o Brasil tetra campeão nos Estados Unidos e São Paulo tri-campeão mundial.

### Solange Aparecida

Fabris

Aux./ Pessoal

"Espero que 94 seja um ano feliz. Que haja menos violência para que possamos ter muita paz e que estejam também presentes a saúde, compreensão e amor. Que Deus ilumine nossos caminhos para que tenhamos soluções para uma vida melhor. Com



muito trabalho e honestidade, tenho certeza de que alcançaremos nossos ideais".

### Aparecido da Silva

Enc. Turno Fábrica

"Quero que 94 seja um ano bom para todos nós. Melhor que o ano que passou, com salários melhores para o povo, menos violência e crianças na rua, e que o Governo dê mais assistência aos carentes. Quero saúde para minha família e meu filho caçula. Quero também que 94 seja melhor para o meu Santos, que está muito ruim, e, quero serviço para todo mundo, que esse não pode faltar".



### Marcos Antônio Dias

Enc./Custos

"Meu sonho para 94 é que em Junho meu filho, ou filha, venha ao mundo com bastante saúde e alegria. E quero ver o povo brasileiro ter o respeito que merece no aspecto político, social e econômico. O resto, nós conseguimos com a graça de Deus".



### Eduardo Ribeiro, frentista E.B.O.



"Bom, lá se foi 93. Inicia-se um novo ano de esperança. Tenho certeza de que farei o possível para que continuemos amigos e cumprindo com nossos deveres porque do nosso empenho, depende o desenvolvimento e progresso da Empresa e do País. Neste ano que se inicia, espero que os políticos acendam a luz da moralidade e da honestidade para o Brasil andar com dignidade para um futuro melhor. Que Deus ilumine a cabeça dos eleitores neste ano de eleição, para juntos escolhermos certo quem vai governar nosso País".

### Benedito de Brito - Teixeira

Serv./ Limpeza Destil



"Falar a verdade, até hoje, vejo tudo certinho: aposentei sem nenhum problema e quero continuar cada vez mais contente e esperto. Na Firma, quero que continue assim, que tá bom. Aqui é tudo gente boa. Tá tudo muito bom e vai ficar melhor porque o Corinthians comprou uns jogadores importantes, reforçou o time e vai ser campeão, e o Brasil, se Deus Quiser vai ganhar a Copa. Então, quero ver toda gente feliz, alegre e satisfeito da vida em 94".

O  
V  
D  
ESP  
199

### José Luíz de Queiroz

Entr./Almox. Usina

"Desejo que 94 seja um ano de confraternização mundial, com muitas realizações na vida familiar e social. Principalmente para nós, sileiros, é um ano de muitas realizações na política. Que apareça quem honesto, com capacidade fazer o País se desenvolver na econômica, política e social, vendo definitivamente os problemas de Educação, Saúde e Enquanto esperamos por a melhor saída para melhorar aconteceu em 93. É erguer a muita vontade de vencer. É rios e familiares".



Espero o tetra na Copa do Mundo possível em cima do Corinthians de Confraternização, à noite, aig foi das melhores".

de  
mir  
pos  
dar  
um  
um  
ma  
por

# QUE ERA E ??



de  
li-  
r e  
ra-  
pe-  
i al-  
ara  
arte  
sol-  
ble-  
radia.  
um Brasil melhor, o trabalho é  
crise e esquecer o que de ruim  
abeça, dar a volta por cima com  
que desejo a todos os funcioná-

## Manoel F. Queliz,

**Feitor Motorista - E.B.O**

Primeiramente saúde e felicidade para todos e que Deus conserve a família unida e feliz. Que eu continue trabalhando, estudo meus filhos e comprar mais casa, assim fica uma pra cada. Não confio muito no Governo, espero que ele baixe a inflação, e o trabalhador sofre com ela. e ver o Palmeiras campeão, se E no fim do ano, ter outra Festa al a de 93, que apesar da chuva,

## Marcos Rosa e Silva,

**dentista**

"Eu espero que 94 seja para todos nós, realmente um Ano Novo. Pensamentos construtivos, idéias grandiosas, vida reta, decisões acertadas e, não, simplesmente, mais um ano novo, seqüência natural do tempo. Feliz Ano Novo".



## Mário Venanzi De Nobile

**Analista/Sistema**

"Estamos vivendo uma crise econômica social e moral sem precedentes, que nos leva a pensar qual e como será o futuro de nossas crianças. Devemos continuar confiantes, otimistas? Não sei, ninguém sabe! Porém, sempre há esperança de melhores dias, e, depende apenas de nós mudar este quadro, dando exemplo de que só com muito trabalho, dedicação, honestidade e solidariedade, poderemos no final de 94, repetir para nossos filhos uma frase dita pela minha primeira professora. "Crianças, jamais verão País como este!"



## Aparecida Donizeti do Carmo

**Mão de Obra/ E.B.O.**

"Em primeiro lugar que acabasse com a fome. É muito triste ver tanta gente sem comida. E, depois, que Deus iluminasse os médicos pra descobrir a cura dessas doenças que estão abalando o mundo inteiro, principalmente a AIDS. Para o meu mundinho, só queria ganhar uma casa para ter uma vida melhor com meus filhos, e agora que vão começar a trabalhar, quero que dê certo o emprego e que todos os desempregados arranhassem colocação".



## José Lúcio Francisco,

**Enc. Experimentação**

"Em 94, a nível de Empresa, creio que será um ano bom, pelo menos de bastante trabalho com a implantação da Destilaria em Buritizal. A nível de Brasil, tenho muita esperança que o País melhore a economia, porque a inflação, creio eu, está prejudicando muitos brasileiros. A nível pessoal, espero ganhar a causa de um carro que perdi e, como cristão, espero que seja um ano bom, que a humanidade deixe um pouco a rotina, o joguinho de futebol, a piscina, o trabalho em si, fora de hora, para dedicar-se um pouco em louvar a Deus porque só mesmo Ele pode nos ajudar nos dias de hoje".



## Luís Carlos Tenca

**Mec. Colhedoras**

"Que 94 seja um ano de muita saúde para todos nós. Que o nosso País melhore desse trauma que estamos passando, e, já que estamos no ano político, que saibamos votar para eleger uma pessoa honesta, que faça com que as leis sejam cumpridas em nosso País. Estou satisfeito no trabalho porque coisas novas vão aparecendo e modernizando as colheitadeiras e a gente vai evoluindo junto. Ainda espero que a Seleção Brasileira seja campeão, embora eu, e muitos ou-



tros, achamos que o técnico Parreira não tem competência para dirigir a Seleção. E, espero ver o Santos finalista do campeonato paulista, porque faz um bom tempo que não pegamos uma taça".

## Pedro Roberto de Souza

**Lubrificador Industrial**

"Na Empresa, espero que 94 seja bom, sem acidentes graves, com boa produtividade, porque se for bom para a Empresa, sem dúvida, será bom para os funcionários. Se Deus quiser, pretendo viajar de novo com minha família. Quero aumentar minha casa e tirar a Carteira de Habilitação. Em 94 tem Copa do Mundo. Acho que vai ser difícil conquistar o tetra, apesar de termos o melhor futebol do mundo, mas, a seleção é brinquedo nas mãos dos nossos dirigentes esportivos.

Vamos esperar que eles acertem, para alegria de todos os brasileiros. Já o meu Palmeiras, que conquistou três títulos em 93, gostaria que este ano repartisse com outros times. Confesso que estou com penas corinthianos e santistas, há tanto tempo na filial!

Também desejo muito que Deus ilumine, e a medicina encontre a cura da AIDS, essa doença horrível que vem atingindo o mundo inteiro.



## Eduardo Biagi,

**Diretoria**

"Que o ano seja bom para todos, com saúde, alegria e muitas realizações. Que tenhamos a sorte de eleger um Presidente para neste e competente brasileiro que os problemas brasileiros os problemas brasileiros e o povo possa resolvermos ou encaminhados e o povo possa cumprir a viver melhor. Na Empresa, que possamos cumprir a meta de trabalhar na conscientização da qualidade, como um caminho necessário a ser seguido atualmente pelas Empresas para que possam corresponder os anseios econômicos e sociais da comunidade.

Como todo brasileiro espero ganhar a Copa do Mundo. Como São paulino, não há o que esperar, porque seremos novamente campeões e quero ainda que o Comercial ganhe todos os Come-Fogo.



# ANIVERSARIANTES - FEVEREIRO

## EDUARDO BIAGI E OUTROS

**ADM. PESSOAL:** Giselda A. Reis Valdevíte 04.  
**SEGUR. PATRIMONIAL:** Edmar de Assis 13; Marcos Aurélio M. dos Santos 14; Laelço José da Silva 25; José Ap. M. Filho 26.  
**PAPELARIA:** Marta Rosimeire Nogueira 03.  
**CUSTOS/ORÇAMENTOS:** Marco Antônio Vinhola 16; Márcio Aparecido Tofanin 20.  
**ALMOXARIFADO AGROPECUÁRIO:** José dos Reis Pereira 20.  
**FEITORES:** Claudionor Marques 03; José Aparecido da Silva 05; Eutímio Guilherme Reis 08; Vicente de Oliveira II; Adair Souza Guimarães 17; Osvaldo Júlio de Melo 17; Nelson Marques 20; Marcos Aparecido da Silva 23; Sebastião Faria Branco 23; Manoel Francisco Queluz 28.  
**FAZENDA TRANSWAAL:** Dimas Barbosa da Silva Neto 06; César Marcos Simões 14.  
**FAZENDA SANTA EUGÊNIA:** João Moreira Silva Filho 04; Maria Angélica Salgueiro 04; Cícero A. Alves 07; Sebastião Savi Neto 07; Luciana Salgueiro 21.  
**FAZENDA SANTA MARIANA:** Abílio de Paula 03; José G. Duarte 05; Paulo Roberto Miotto 10.  
**IRRIGAÇÃO:** Cláudio Ney dos Santos 26; Lauriano Paulo dos Santos 27.  
**MÃO DE OBRA RURAL:** Anésio Chrispim (II) 08; Genésio A. de Carvalho 18; Marcelo G. de Oliveira 21; João A. da Silva 28.  
**LIMPEZA/JARDINAMENTO:** Vitor Augusto de Carvalho 15.  
**TURMA 02:** Maria de Lourdes Silva Santos 02; José Teodoro dos Santos 26.  
**TURMA 03:** Inez O. Santos 03.  
**TURMA 04:** Valdirene Pereira 12.  
**TURMA 05:** Vitor Ramos Nogueira 12; Pedro Pereira de Carvalho 15; Inneu Aparecido Paes 19.  
**TURMA 06:** José dos Reis de Souza 04; David Rizzieri 07; Luiz Martins de Souza 15; Benedita Brasileira Silva 22.  
**TURMA 07:** Marcos Antônio P. Oliveira 11.  
**TURMA 08:** Francisco Paulo Marques 02; Regina Medeiros da Silva 05; Waldecil Lopes 06; José M. Alves 10; Luiz Carlos Rosa 17; Geraldo A. da Cruz 22.  
**TURMA 09:** Alexandre César P. Anselmo 13; Sebastião Mateus dos Santos 19; Cláudio Trevisan 22; Severino José dos Santos 22; Emerson José Inácio da Silva 24; Antônio Iraci da Silva 25.  
**TURMA 10:** Reginaldo Antônio Damaceno 06; Onofre José Martins 08; Edgar A. de Oliveira 26; Ricardo Fernandes 28.  
**TURMA 11:** João Domingos da Silva 09; Márcio Aparecido da Silva 18; Milton R. de Melo 22; Cleide Benedita B. da Silva 27.  
**TURMA 12:** José Carlos Barbosa (IV) 01; Luciana de Souza Barbosa 04; José Maria B. da Silva 24.  
**TURMA 14:** Luciano Donizeti da Silva 02; Ademilson da Silva

Andrade 08; Benedito Aparecido Miranda 08; Daniel D. Raminio 23; Nair Pereira dos Santos 26.  
**TURMA 15:** Mauro José Pereira 07; Ednei Moreira dos Santos 12; Laércio Vieira Pedro 26; Reginaldo N. Constanção 26.  
**TURMA 16:** Fábio Ribeiro 02; Sebastião de Souza 11; Antônio Carlos da Costa 17; Rogério Ferreira Lisboa 18.  
**TURMA 17:** Luciene Aparecida Segantini 06; José Maria Gomes 07; Israel Goulart 10; Elis Regina de Souza 20.  
**TURMA 18:** Reginaldo Martins 02; Paulo D. de Medeiros 15.  
**TURMA 19:** Alexandre D. Cardoso 07.  
**TURMA 20:** Romildo dos Santos Vicente 21.  
**TURMA 21:** Francisco Pereira dos Santos 04; João Donizeti de Faria 08; Pedro Geraldo da Silva 08; Matildes Moreira da Silva 10; Cassio Ferreira dos Santos 24.  
**TURMA 22:** José Domingos dos Santos 11; José João Coelho 11; Luzia Tereza Domingos 24.  
**TURMA 23:** Antônio Moreira 09; Luiz Marcelo Damaceno 28.  
**TURMA 25:** Luiz D. Arruda 16.  
**TURMA 26:** Silvana R. Barbosa 05; Reginaldo Inácio da Silva 11.  
**TURMA 27:** José Salvador da Silva 17; Osmar Rodrigues 23.  
**TURMA 31:** Ilson Macedo 04; Marcos A. Damaceno 08; Edevard A. de Souza Guimarães 16.

**AGRONOMIA CANA:** Darly Francisco Carvalho 01; Margarida Lopo dos Santos 11; Valdenta Cardoso dos Santos 12; Leandro Cardoso Santos 27.  
**APLICAÇÃO DEFENSIVOS:** Raimundo da Silva 01; Paulo Gomes Pires 07; José Alves Timóteo 08; Aparecido Donizeti Silva 10; Manoel Antônio Durães 25; Antônio Vitor 28.  
**OPERADORES/MÁQUINAS:** Aparecido Vieira de Almeida 02; Roberto de Paulo 03; Elias Sacoman 04; Renato Ferreira Lisboa 06; Devonzir Joaquim Manduca 09; José Donizeti de Lima 12; Ademir Daniel Alves 23; José Borghini Filho 23; Luiz Antônio Martins 26.  
**TRANSPORTE:** Sebastião Júlio de Melo 02; Euripedes Marcelino 03; Alceu Manço da Silva 25; Adão Luiz Gomes 27.

## USINA DA PEDRA

**BALANÇA/CANA:** Rogério Luiz Almanzo 03.  
**OFICINA ELÉTRICA:** Adriano Ferreira Barbosa 12.  
**INSTRUMENTAÇÃO:** Vandr José Ribeiro 08.  
**LABORATÓRIO/AÇÚCAR:** José Carlos Balbino 14.  
**GERAÇÃO VAPOR:** Sebastião Pereira Gonçalves 09.  
**CALDERARIA:** Valdemiro José da Costa 07.  
**CALDERARIA:** João Dias Pinto 04; Osmani Ferreira do Nascimento 10.  
**FABRICAÇÃO AÇÚCAR:** Domer-

ciano Rodrigues de Araújo 06; Roberto Isidoro da Costa 07; João Damázio da Silva 10; Alfair José Marques 17.  
**SALÃO DE ENSAQUE:** José Paulino da Silva 12.  
**DEPÓSITO AÇÚCAR:** Reginaldo Gonçalves Oliveira 06; Salvador Gonçalves Oliveira 07; Cláudio Pereira Carvalho 14; Hélio Luiz Martins Peres 25.  
**MOENDAS:** Hélio José Marques 01; Honorato dos Santos Silva 16; Manoel Onias Ferreira 24.  
**RECEPÇÃO/DEPÓSITO CANA:** Fernando da Cunha Neves 21.  
**DIVERSOS/ÁREA VERDE:** Osvaldo do Nascimento 13; Levino Ramos Nogueira 24.  
**CONTROLE CANA:** Luis Antônio Botaro 20.  
**DEPTº COMPRAS:** Manoel Alves da Silva 01.  
**ALMOXARIFADO:** José Luis de Queiroz 06.  
**DIVISÃO INDUSTRIAL:** Godofredo Fernandes Machado 13.  
**DEPTº TRIBUTÁRIO:** José Augusto Picão 10.  
**CONTR. ASSIST. SOCIAL:** Luiz Carlos Bianchi 10.  
**SEGURANÇA TRABALHO/PATRIMONIAL:** Newton Aparecido Oliveira 13; Edgard F. da Silva 13.  
**DESENVOLV./SISTEMAS:** Roselaine Joaquim Fernandes 10.  
**SERVIÇOS MÉDICOS:** Márcia Simoni Fernandes 04; Laércio Melo Andrade Junior 14; Francisco Marcos Gonçalves 24.  
**SERVIÇOS ODONTOLÓGICOS:** Carlos Augusto Issa 17.

## IRMÃOS BIAGI S/A AÇÚCAR E ALCOOL

**ALMOX. OFICINA:** Edson Aparecido de Araújo 09; Carlos Alberto de Queiroz 14.  
**OPERADORES/MÁQUINAS:** Osvald Donizeti Marques 01; Donizeti de Almeida 04.  
**TRANSPORTE:** Luis Antônio dos Santos (V) 01; Carlos R. da Costa 26; Valdeci Ritts 27; Augusto Ferreira 28; Luiz Vigatto 29.  
**OFICINA MECÂNICA:** Luciano Gonçalves Teodoro 02; Sidinei de Oliveira 05; José Carlos Severino 07; Ademir Romancini 09; Raimundo Cardoso dos Santos 10; Antoninho Lopes 10; Paulo Roberto Custódio 14; Antônio Henrique dos Santos 20; Mário Roberto de Oliveira 25; Luiz dos Reis 26; Adriani Olimpio Ribeiro da Silva 27; Luiz Antônio dos Santos (I) 28.  
**COMBÓIOS:** Aldo José de Souza 04; Antônio Justiniano 06; José de Oliveira 15; Lúcio Gonçalves Gomes 25.  
**BORRACHARIA:** José Carmo de Lima 15.

## CARPA - SERRANA AGROPECUÁRIA

Aparecido Barbosa (II) 02.

# NASCIMENTOS & CASAMENTOS

Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e Paz a Todos!



## CASAMENTOS

**Dia 10/12** - casaram-se Maria Auxiliadora Balbino e José Carlos Belebom, Deptº de Produção Agrícola.  
**Dia 11/12** - Vilma Ilário e Carlos Eli Leme da Silva, Deptº de Pro-

dução Agrícola.  
**Dia 14/12** - Raimunda dos Reis Soares e Luis Gonzaga de Jesus Costa, Deptº Produção Agrícola  
**Dia 08/01/94**  
 Casaram-se:  
 -Sheila Ivani Brito e José dos Reis Gerônimo, do Deptº Produção Agrícola.  
 - Sueli Fulchini Bellante e Valdomiro de Souza, Deptº de Produção Agrícola.  
**Dia 26/01** - Rita Maria de Jesus Almeida e José Elias Pereira dos Santos, do Deptº Produção Agrícola.



## NASCIMENTOS

**Dia 1º/12:**  
 - Mateus, filho de Ana e Paulo Sérgio Avelino, Deptº Produção Agrícola.  
 - Lauany, filha de Lindalva e Raimundo dos Santos, Deptº Manutenção Geral.  
**Dia 03/12:**  
 - Caio, filho de Sandra e Amadeu de Oliveira, Deptº Manut. Geral.  
**Dia 07/12:**  
 - Viviane, filha de Ana Lúcia e José Amilton P. Carvalho, Deptº Produção Agrícola.  
**Dia 08/12:**  
 - Vinicius, filho de Tânia e Vander Donizeti da Silva, Deptº Motomecanização  
 -Weder, filho de Zilda e Ananias Neres de Souza, Deptº Produção Agrícola.  
**Dia 10/12:**  
 -Alex, filho de Renata e Adelcino de Oliveira, Deptº Manutenção Geral.  
 -Carolina, filha dos funcionários Roseli Dias O. Barbosa, Deptº Promoção Social e José M. Barbosa, Deptº Técnico / Usina.  
**Dia 12/12:**  
 - Guilherme, filho de Juliana e Aparecido Alves de Oliveira, Deptº Prod. Agrícola.  
**Dia 13/12:**  
 - Priscilla, filha de Claudete e Moacir dos Santos Tomé, Deptº Manut. Geral.

**Dia 22/12:**  
 - Maria Eloisa, filha de Nara e Rinaldo Donizeti Rosa da Silva, Deptº Controladoria / Suprimentos.  
 -Vanessa, filha de Cacilda e João Donizeti Silvério Duarte, Deptº Laboratórios.  
**Dia 02/01:**  
 - Anderson, filho de Aparecida e Vitor Ramos Nogueira, Deptº Produção Agrícola.  
**Dia 04/01:**  
 -Jean, filho de Hercília e Osvaldo dos Santos de Oliveira, Deptº Produção Agrícola.  
 -Tiago, filho de Maria Imaculada e José Gilson dos Santos, Deptº Produção Agrícola.  
**Dia 09/01:**  
 - Brandon, filho de Ediméia e Alessandro Marques Miranda, Deptº Manut. Geral.  
**Dia 10/01:**  
 -Débora, filha de Cacilda e José Donizeti Severino, Deptº Manut. Geral.  
**Dia 11/01:**  
 -Graziela, filha de Maria Aparecida e José Salvador da Silva, Deptº Prod. Agrícola.  
**Dia 12/01:**  
 -Mitrele, filha de Marluza e Sebastião Lopes da Silva, Deptº Produção Agrícola.  
**Dia 13/01:**  
 - Emerson, filho de Rosione e Elias Sacoman, Deptº Motomecanização.  
**Dia 21/01:**  
 - Wallace, filho de Maria das Graças e José Messias Alves, Deptº Prod. Agrícola.  
**Dia 25/01:**  
 - Linda Inês, filha de Marlene e Marival de Sousa P. Landin, Deptº Prod. Agrícola.



## DRH INFORMA

# Política salarial

## A unificação do DRH

Conforme a atual política salarial, janeiro é o mês previsto para a reposição da inflação dos quatro meses anteriores (setembro a dezembro) para todos os trabalhadores, cujas datas base sejam em janeiro, maio e setembro.

Esta reposição é calculada conforme um índice divulgado pelo Governo, chamado FAS-Fator Atualização Salarial, sendo descontado deste índice, as antecipações concedidas durante os meses de outubro, novembro e dezembro, neste quadrimestre especificamente.

O FAS foi estabelecido em **242,2931%** para o mês de Janeiro/94. Veja a seguir como foram calculados a diária do trabalhador rural e o piso salarial na indústria, sempre com um arredondamento a maior:

DATA	EVOLUÇÃO SALARIAL	VALOR DA DIÁRIA TRABALHADOR RURAL	VALOR POR HORA PISO/INDÚSTRIA
Set./93	---	465,38 p/d	72,71 p/h
Out./93	Antec. Salarial de 28,14%	596,35 p/d	93,18 p/h
Nov./93	Antec. Salarial de 27,94%	763,04 p/d	119,22 p/h
Dez./93	Antec. Salarial de 30,00%	991,98 p/d	154,99 p/h
Jan./94	Reajuste Quadrím. de 60,61%	1593,24 p/d	248,93 p/h

Portanto se utilizarmos os dados acima, e aplicarmos o percentual do FAS nos salários de Set/93, o resultado será o salário praticado no mês de Jan/94. Este mesmo cálculo vale para todos os demais salários.

A Empresa continua, portanto, adotando uma prática vantajosa em relação à política salarial, pois estende os reajustes a todas as faixas salariais e concede antecipações mensais em percentuais

superiores aos previstos na atual lei.

Atualmente está em tramitação no Congresso Nacional, uma série de medidas na área econômica, existindo a possibilidade de alteração da atual política salarial. Este grande número de mudanças que as regras salariais sofrem, faz com que estejamos sempre retornando a este assunto, visando sempre um melhor esclarecimento aos funcionários.

(Dúvidas? Procure o D.R.H -  
Fale com Claudinei Nogueira - Ramal 374).

## Supletivo: bons resultados

Em 93, a Empresa conseguiu bons resultados com o Curso Supletivo. Os funcionários caracterizaram-se pelo desempenho e compromisso em participar do Programa, voltando

a estudar.

No segundo semestre foram matriculados 229 funcionários da área agrícola e industrial na Escola de Serrana e na Classe do SESI que funciona no Cen-

tro de Treinamento, na Fazenda da Pedra. Desse total, 97 concluíram um ciclo de estudo, ou seja:

4ª série - 16  
8ª série - 52  
3º colegial - 29

Esses funcionários, sem dúvida, conseguiram melhorar não só o nível de escolaridade, mas, principalmente, como consequência, desenvolveram-se a nível pessoal, profissional e também como cidadãos.

A grande maioria continuará buscando maior aperfeiçoamento, prosseguindo nos estudos. A estes,



José Laércio, Claudinei, José Paulo, Hélio Neto, Guarnão, Sílvio, Vanderlei, Talinho, Aparecido e Maria Luíza

A reestruturação administrativa-societária das Empresas, ocorrida em meados do ano passado, levou à simplificação administrativa, visando a desburocratização e, consequentemente, a agilização dessas atividades.

Foi nesse sentido que, a exemplo de outros, os Departamentos de Recursos Humanos - DRH - das Empresas Irmãos Biagi S/A Açúcar e Alcool, Eduardo Biagi e Outros - E.B.O. e Carpa-Serrana Agropecuária... foram unificados. Assim, as seções/setores deste Departamento passaram a compor-se da seguinte forma:

**Recrutamento e Seleção:** Aparecido Scandiusi Filho e Maria Luíza B. Bidóia.

**Treinamento e Desen-**



Estes são os funcionários da Seção Pessoal: Giseida, Paulinho, João César, Elier, Nivaldo, Márcio, Beth, Samuel, Zé Carlos, Sentados: Marcos e Delcídio

juntar-se-ão outros que decidiram pela volta à Escola em 94. Não temos os números, porque as matrículas ainda estão abertas. A todos, a Empresa dará total apoio e incentivo para que levem avan-

te este projeto. Os interessados poderão, indecisos, esclarecer todas as dúvidas no **Setor de Treinamento e Desenvolvimento**, com Sílvio ou Vanderlei - Ramais 375 ou 129.



Formandos da 4ª série/Seel



Funcionários formandos da 8ª série/Usina

## D P S

# INSCRIÇÕES ABERTAS



**ESPORTE**  
Para funcionários, esposas e filhos

**GINÁSTICA:** jovens e adultos, masculino e feminino (manhã, tarde e noite)

**OFICINAS DE VIVÊNCIA**

Arte de caminhar, recreação, manhãs de lazer, teatro, pipas e papagaios.

Professores: Juliana e Adilson



**OFICINA DE CRIATIVIDADE**

Para esposas e filhas de funcionários

## INICIAÇÃO ESPORTIVA:

Vôlei, Basquete, Futebol Campo e Salão, competições

Faça sua inscrição no Dept° de Promoção Social - DPS em Serrana, ramais 235 e 236, com Lúcia.

## ESPORTE



A reunião dos dirigentes das equipes de futebol da Empresa

O futebol na Empresa, praticado por funcionários, à noite ou nos finais de semana nas tradicionais equipes, passou a ser supervisionado pelo Setor de Esporte e Recreação do Dept° de Promoção Social. Em reunião realizada dia 20, os responsáveis receberam o regulamento para formação e funcionamento das equipes. Um dos itens trata da composição dos times: cada um deve ter no seu quadro, o número de 70% de funcionários.

Também foi definido o calendário de eventos para 94. Para o primeiro semestre estão previstas a 4ª Copa Integração de Futebol de Campo e a participação das equipes no Campeonato da cidade. Por iniciativa dos funcionários da oficina está realizando o 7º Torneio da Amizade de Futebol de-Salão.

O Professor Adilson destacou que o futebol na Empresa tem por finalidade oferecer ao funcionário oportunidade de lazer e recreação além de aprimorar seu condiciona-

mento físico e, conseqüentemente, melhorar sua saúde.

Os interessados em praticar futebol numa das equipes abaixo relacionadas, devem procurar o DPS, Ramais 235 e 236

**Estádio Irmãos Biagi - Fazenda da Pedra**

**A.A. Pedrense:** domingo - 14 hs

**Veteranos:** Terça-feira - 20 hs

**Oficina:** Sexta-feira - 20:00 hs

**Transporte:** Sábado - 13:30hs

**Estádio Fazenda Transwaal**

**S.E. Transwaal A e B - Domingo**

- 14:30hs

**Barcelona - Domingo - 09:00hs**

**Futebol de Salão**

Quadra na Fazenda da Pedra. A quadra do DPS logo entrará em reforma.

## CURSOS GRATUITOS

**PINTURA EM TECIDO**

**CROCHÊ, TRICÔ, BORDADO**

**TAPEÇARIA: ARRAIOLO, COLONIAL ETC.**

**ARTESANATO: QUADROS, VIDROS, BONECAS ETC.**

**CORTE E COSTURA**

Orientadoras: Araci e Joana

## COISAS NOSSAS

### A reorganização dos times da casa .

◆ Não é difícil imaginar os lances ocorridos nesses passeios de fim de ano. Em Santos, ou melhor, na Praia Grande, os artistas se manifestaram e até receberam medalhas no Som ao Vivo. Regina B. Prates, Antonio Carlos Queiroz, o Mará, se revelaram bons animadores do Show, enquanto as duplas Reginaldo e Luciano, Sebastião Faria e José Olair Jacão e o cantor Carlos Alberto Veloso foram as revelações da noite.

◆ Foram cinco dias ensolarados e um de chuva, quando foram realizados dois bingos, à tarde e à noite, animados por Janela e Mará. E não foi só. No sábado o pessoal "rasgou a fantasia" no Carnaval promovido pela direção da Colônia.

◆ Em Camboriu, o pessoal não deixou por menos. Marli, nossa telefonista, para não correr riscos de se perder, segurou um guia pela mão. Só o deixou para tirar a foto em frente ao Santo Antônio. Tá certinha, Marli!

◆ Galante perdeu uns quilinhos (já recuperados), de tanto correr

atrás do filhote. Mas, o melhor foi vê-lo sair o mar em traje passeio. Só faltou o paletó e gravata. O que não se faz por um filho tão "santinho"!

◆ Os corintianos Pedro Roberto de Souza, José Fiori e Flávio Paiva perderam parte do passeio só pra ganhar autógrafos dos craques do Timão, Henrique e Ronaldo, hospedados no hotel vizinho ao deles. Valeu o sacrifício!

◆ Tião Capitelli e a esposa Marilsa ficaram surpresos ao entrar no Beto Carrero Word e dar de cara com o rosto do filho Renato no painel. Depois perceberam que era montagem: o garoto aproveitou a distração dos pais e colocou, a carinho no painel.

◆ Cada um aproveitou como quer. Em Porto Seguro, o Arlindo ficou conhecido como "o homem da noite". Saía às 19h e voltava na manhã seguinte. Dormia o dia todo.

◆ Pelo que vimos nas fotos do pessoal, deu pra sentir que todos se divertiram e retornaram com cara de "quero voltar". Tem gente que já queria fazer reserva.

# Excursões: nota 10!!!

Mais uma vez o Programa de Excursões cumpriu seu objetivo, proporcionando férias agradáveis aos funcionários e familiares na segunda quinzena de dezembro. Foram organizados cinco grupos levando 812 pessoas aos seguintes locais: Santos: 405; Camboriú: 174; Porto Seguro: 145; Natal: 47 e Comandatuba: 41.

Olha só os comentários que ouvimos do pessoal, na volta ao trabalho:

- Foi ótimo! Bem organizadas! Lugares lindos! - Adorei! - Hotel muito bom! - Curti pra caramba! - Quero voltar! - Praias lindíssimas! - Não pensei que fosse aproveitar



O "Grupo de Santos" teve o que queria: sol, praia, boas acomodações, boa comida, som ao vivo, show de calouros, bingos, passeios e paqueras. Valeu!



Que bom! Com essa satisfação toda, só nos resta torcer para que tudo corra muito bem e, no final de 94, a dose se repita.



Em Comandatuba o pessoal desfrutou do conforto de um 5 estrelas, o prazer da boa companhia e o merecido descanso!



Em Natal não podia ser melhor. O grupo aproveitou tudo o que tinha direito e um pouco mais. Passeio inesquecível!



Porto Seguro foi um dos passeios bem cotados. Lugares e praias lindas, banhos de argila medicinal, lambada, batidas na Passarela e a alegria que só a Bahia tem.



Em Camboritú também correu tudo bem. Hotel bom, praia agradável, jantar especial, "concerto de piano", passeios e um dia para curtir. Beto Carrero World, que fez a alegria da garotada.

